3M ESPE

Clinpro™ Cario L-Pop™

(en) **Lactic Acid Indicator Swab**
(de) **Milchsäure-Indikatorstäbchen**
(fr) **Tampon indicateur d'acide lactique**
(it) **Tampone indicatore per acido lattico**
(es) **Bastoncillo indicador de ácido láctico**
(pt) **Aplicador de Indicador de Ácido Láctico**
(nl) **Melkzuurindicator**
(el) **Μάκτρο ανίχνευσης γαλακτικού οξέος**
(sv) **Mjölksyraindikatorsticka**
(fi) **Maitohappoindikaattoripuikko**
(da) **Applikator til indicering af mælkesyre**
(no) **Melkesyreindikator for tunge**

Instructions for Use
Gebrauchsinformation
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Información de uso
Instruções de uso
Gebruiksinformatie
Πληροφορίες Χρήσης
Bruksanvisning
Käyttöinfo
Brugsanvisning
Bruksinformasjon

3M ESPE AG
Dental Products
D-82229 Seefeld – Germany

3M ESPE
Dental Products
St. Paul, MN 55144-1000 U.S.A.

3M ESPE Customer Care/MSDS Information:
U.S.A.1-800-634-2249 and Canada 1-888-363-3685.

3M, ESPE, Clinpro and L-Pop are trademarks of 3M or 3M ESPE AG.
© 3M 2011. All rights reserved.

44000727873/04

(en) ENGLISH

Product Description
Clinpro Cario L-Pop, manufactured by 3M ESPE, is a chairside quick test that determines the general potential for caries development for diagnosing caries risk.
The test is based on the detection of lactic acid, which is formed by caries-causing bacteria in the biofilm on the tongue. The release of lactic acid is an indicator of metabolic activity of caries-causing bacteria. The higher thermetabolic activity of these bacteria in the patient's mouth, the higher the potential that these bacteria will cause caries. Clinpro Cario L-Pop can be used to detect the caries-causing potential of an existing caries infection early on. This is particularly sensible because caries-causing bacteria can have different levels of metabolic activity depending on the patient.
This allows dental personnel to implement and maintain the necessary prophylactic measures early on. Changes in potential for caries can be evaluated quickly with Clinpro Cario L-Pop. The black control swabs are used to check whether the tongue test is functioning properly.

☞ **Keep these instructions as long as you continue to use the product.**

Indications
- Chairside quick test for determining the metabolic activity of caries-causing bacteria in the oral flora on the basis of the rate of lactic acid formation.
- Initial determination of the individual, general potential for caries.
- Monitoring of the individual, general potential for caries.

Precautionary Measures
Clinpro Cario L-Pop: Warning! Causes serious eye irritation. Causes skin irritation.
The diagnostic liquid can discolor skin and clothing.
3M ESPE MSDSs can be obtained from www.mmm.com or contact your local subsidiary.

Preparing the Patient
- ▶ The patient must have brushed his teeth before the tongue test is administered with Clinpro Cario L-Pop. Wait at least five minutes but no more than two hours after the patient has brushed his teeth to administer the tongue test. Ideally, the patient uses his own toothpaste so as not to alter the conditions with respect to his personal oral hygiene habits. After brushing his teeth, the patient may neither drink nor eat.
  – If the patient does not have his own toothpaste, be sure that his teeth are brushed with a toothpaste comparable to his own. If the patient uses a toothpaste with bactericidal properties (such as a toothpaste with triclosan or chlorhexidine), a comparable toothpaste must be used before the test is administered. If the patient uses a toothpaste without bactericidal properties, a comparable toothpaste must also be used before the test is administered.

Note:
Rinsing with or sucking on products with antibacterial properties can alter the test results. Likewise, the possibility that medications taken by the patient might influence the test results cannot be excluded. This applies especially to medications with an antibacterial effect.

Conducting the Test
Each test swab may only be used once and **must not** come into contact with the diagnostic solution before being placed in the patient's mouth.
- ▶ If Clinpro Cario L-Pop is stored in a refrigerator, it **must be brought to room temperature** before being used.
- ▶ Remove the test swab from the film package with the L-Pop blister.
- ▶ Have the patient stick out his or her tongue.
- ▶ Place the test swab flat on the middle of the tongue and turn the swab back and forth at least four times with light pressure until it is **well moistened** with saliva.
- ▶ Stick the test swab in the blister. Do **not** break through the foil of the liquid reservoir.
- ▶ Beginning at the outer end of the dark-blue liquid reservoir, squeeze the liquid towards the light-blue liquid reservoir, using the thumb and index finger.
  – When the reservoir is completely empty, the light-blue blister area will clearly bulge outward. The clearly visible bulge indicates that the blister has been correctly activated.
- ▶ Now push the liquid back and forth between the two reservoirs, at least three times. This mixes the two components.
- ▶ Squeeze the dark-blue reservoir until it is completely empty and carefully fold it at the connecting point with the light-blue reservoir.
  – To prevent the liquid from flowing back, hold the dark-blue reservoir pressed together while folding. The dark-blue and light-blue reservoirs are now lying against each other (only the silver end of the blister is still visible).
- ▶ Again beginning at the outer end, squeeze all of the liquid from the light-blue area into the silver area of the blister. Use light pressure and cover the blister opening at the shaft of the test swab with the thumb. This prevents the liquid from squirting out and coming into contact with the skin or clothing.
- ▶ As soon as the liquid has flowed into the silver area of the blister, **turn the test swab back and forth in the liquid four times and leave it in the liquid for two minutes**. This step thoroughly moistens the test swab so that the diagnostic liquid can work.
- ▶ Remove the test swab and compare the coloration with the enclosed color chart in normal daylight **immediately**. The color of the swab indicates the potential for caries (see the section on "Diagnostic Evidence").
  – If the test swab is only partially colored, the swab was not completely moistened with saliva when turning back and forth on the tongue. The potential for caries can also be determined when the test swab is only partially colored.

Checking the Test
The result of the test must be verified with the black control swab. Never perform the check before performing the actual test, as the control swab will make the solution unusable. A light brown discoloration of the wadding on the test swab has no effect on the test.
- ▶ Slide the black control swab into the blister previously used for the test. Turn it back and forth at least four times and leave it in the liquid for two minutes. The control swab should turn blue-violet, i.e., it should be the same color as one of the fields numbered 7 through 9. If this is not the case, repeat the tongue test with a new blister.

Diagnostic Evidence
The darker the color of the test result, the higher the general rate of lactic acid production in the mouth, and therefore the higher potential for caries. The colors should be compared in daylight.

- The test swab is the color of fields 1 to 3:
  The microflora shows a low rate of lactic acid production, the general caries management is good. Normal checkups by dental personnel are acceptable.
- The test swab is the color of fields 4 to 6:
  The microflora shows a moderate rate of lactic acid production, the general caries management has weaknesses. More frequent checkups and/or examinations should be completed.
- The test swab is the color of fields 7 to 9:
  The microflora shows a high rate of lactic acid production, the general caries management is poor. An intensive examination and treatment are necessary.

Clinpro Cario L-Pop shows the general rate of lactic acid production in the mouth. The test result can be used to determine whether prophylactic treatment is necessary, or to determine whether prophylactic treatment is having the desired effect and reducing the overall potential for caries.

Notes
Using Clinpro Cario L-Pop does not prevent the formation of caries lesions. 3M ESPE assumes no liability for caries lesions that have appeared despite the use of the tongue test.

Disposal
Clinpro Cario L-Pop can be discarded with the rest of the trash.

Storage and Shelf Life
Do not store the product at temperatures above 15–25° C/59–77° F.
Keep from direct sunlight.
Do not use after the expiration date.

Customer Information
No person is authorized to provide any information which deviates from the information provided in this instruction sheet.

Warranty
3M ESPE warrants this product will be free from defects in material and manufacture. 3M ESPE MAKES NO OTHER WARRANTIES INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. User is responsible for determining the suitability of the product for user's application. If this product is defective within the warranty period, your exclusive remedy and 3M ESPE's sole obligation shall be repair or replacement of the 3M ESPE product.

Limitation of Liability
Except where prohibited by law, 3M ESPE will not be liable for any loss or damage arising from this product, whether direct, indirect, special, incidental or consequential, regardless of the theory asserted, including warranty, contract, negligence or strict liability.

Information valid as of March 2011

(de) DEUTSCH

Produktbeschreibung
Clinpro Cario L-Pop, hergestellt von 3M ESPE, ist ein Chairside Schnelltest zur Bestimmung des allgemeinen Kariespotenzials im Rahmen der Kariesrisiko-diagnose. Der Test basiert auf dem Nachweis von Milchsäure, gebildet von Karies verursachenden Bakterien im Biofilm der Zunge. Die Milchsäurefreisetzung ist ein Indikator für die Stoffwechselaktivität Karies verursachender Bakterien. Je höher die Stoffwechselaktivität dieser Bakterien im Mund des Patienten ist, umso höher ist das Potenzial dieser Bakterien Karies zu verursachen. Somit kann mit Clinpro Cario L-Pop das Karies verursachende Potenzial einer vorhandenen Karieinfektion frühzeitig erkannt werden. Dies ist insbesondere deshalb sinnvoll, da Karies verursachende Bakterien je nach Patient unterschiedlich stoffwechsel-aktiv sein können. Das zahnmedizinische Fachpersonal kann so notwendige prophylaktische Maßnahmen frühzeitig einleiten und verfolgen. Veränderungen des Kariespotenzials lassen sich mit Clinpro Cario L-Pop schnell bewerten. Die schwarz markierten Kontrollstäbchen dienen zur Überprüfung der Funktions-fähigkeit des Zungentests.

☞ **Diese Gebrauchsinformation ist für die Dauer der Verwendung des Produktes aufzubewahren.**

Anwendungsgebiete
- Chairside Schnelltest zur Bestimmung der Stoffwechselaktivität von Karies verursachenden Bakterien in der Mundflora anhand der Milchsäurebildungs-rate.
- Erstbestimmung des individuellen, allgemeinen Kariespotenzials.
- Überwachung des individuellen, allgemeinen Kariespotenzials.

Vorsichtsmaßnahmen
Clinpro Cario L-Pop: Achtung! Verursacht schwere Augenreizung. Verursacht Hautreizungen.
Die Diagnoseflüssigkeit kann Verfärbungen auf Haut und Kleidung verursachen.
3M ESPE Sicherheitsdatenblätter sind unter www.mmm.com oder bei Ihrer lokalen Niederlassung erhältlich.

Den Patienten vorbereiten
- ▶ Der Patient muss vor dem Zungentest mit Clinpro Cario L-Pop seine Zähne geputzt haben. Zwischen Zähneputzen und Zungentest sollten mindestens 5 Minuten, maximal 2 Stunden liegen. Idealerweise benutzt der Patient seine eigene Zahncreme, um die gegebenen Rahmenbedingungen bezüglich der persönlichen Zahnpflege nicht zu verfälschen. Nach dem Putzen darf der Patient weder trinken noch essen.
  – Hat der Patient seine eigene Zahncreme nicht dabei, bitte darauf achten, dass die Zähne mit einer Zahncreme geputzt werden, die mit der des Patienten vergleichbar ist. Benutzt der Patient eine Zahncreme mit bakteri-ziden Eigenschaften (z. B. mit Triclosan, Chlorhexidin), ist auch vor der Behandlung eine vergleichbare Zahncreme zu benutzen. Benutzt der Patient eine Zahncreme ohne bakterizide Eigenschaften, ist auch vor der Behandlung eine vergleichbare Zahncreme zu verwenden.

Hinweis:
Das Spülen mit – oder das Lutschen von Produkten mit antibakterieller Wirkung kann das Testergebnis verfälschen. Ebenso kann nicht ausgeschlossen werden, dass durch die Einnahme von Medikamenten das Testergebnis beeinflusst wird. Dies gilt insbesondere für Medikamente mit antibakterieller Wirkung.

Den Test durchführen
Jedes Teststäbchen darf nur einmal benutzt werden und vor der Anwendung im Mund nicht mit der Diagnoseflüssigkeit in Berührung kommen.
- ▶ Eventuell im Kühlschrank gelagertes Clinpro Cario L-Pop zuerst **Raum-temperatur annehmen lassen**.
- ▶ Das Teststäbchen aus dem Folienbeutel mit dem L-Pop-Blister nehmen.
- ▶ Den Patienten die Zunge herausstrecken lassen.
- ▶ Das Teststäbchen flächig auf die Mitte der Zunge legen und mit leichtem Druck mindestens 4x hin und her drehen, bis es vollständig mit Speichel **durchfeuchtet** ist.
- ▶ Das Teststäbchen in den Blister stecken, dabei die Folie zum Flüssigkeits-reservoir **nicht** durchstoßen!
- ▶ Mit Daumen und Zeigefinger die Flüssigkeit des dunkelblauen Flüssigkeits-reservoirs, am äußeren Ende beginnend, in Richtung des hellblauen Flüssig-keitsreservoirs ausdrücken.
  – Bei vollständig ausgedrücktem Reservoir wölbt sich der hellblaue Blister-bereich deutlich nach außen. An dieser gut sichtbaren Wölbung ist die ordnungsgemäße Aktivierung des Blisters erkennbar.
- ▶ Die Flüssigkeit nun zwischen den beiden Reservoirs mindestens dreimal hin und her drücken. Dadurch werden die beiden Komponenten miteinander ver-mischt.
- ▶ Das dunkelblaue Reservoir völlig leerdrücken und an der Verbindungsstelle zum hellblauen Reservoir sorgfältig umknicken.
  – Um ein Zurückfließen der Flüssigkeit zu vermeiden, das dunkelblaue Reservoir während des Umknickens zusammengedrückt halten. Der dunkelblaue und der hellblaue Blisterteil liegen nun aufeinander (es ist nur noch das silberne Ende des Blisters sichtbar).
- ▶ Wieder am äußeren Ende beginnend die gesamte Flüssigkeit vom hellblauen in den silbernen Bereich des Blisters drücken. Hierbei dosierten Druck anwen-den und die Blisteröffnung am Schaft des Teststäbchens mit dem Daumen verdecken. Dadurch wird gegebenenfalls ein Herausspritzen und Kontakt der Flüssigkeit mit Haut und Kleidung vermieden.
- ▶ Sobald die Flüssigkeit in den silbernen Bereich des Blisters geflossen ist, **das Teststäbchen mindestens 4x in der Flüssigkeit hin und her drehen und für 2 Minuten in der Flüssigkeit belassen**. Dadurch wird das Test-stäbchen vollständig benetzt und die Diagnoseflüssigkeit kann wirken.
- ▶ Danach das Teststäbchen herausnehmen und **direkt anschließend** die Einfärbung bei Tageslicht mit der beiliegenden Farbtafel vergleichen. An der Einfärbung des Stäbchens kann das vorhandene Kariespotenzial abgelesen werden (siehe Abschnitt „Diagnostische Aussage").

Testkontrolle
Das Testergebnis muss mit dem schwarz markierten Kontrollstäbchen überprüft werden. Die Testkontrolle darf niemals vor dem eigentlichen Test durchgeführt werden, da die Lösung durch das Kontrollstäbchen unbrauchbar wird! Eine even-tuelle leichte Braunfärbung der Watte des Kontrollstäbchens hat keinen Einfluss auf die Funktion.
- ▶ Das schwarz markierte Kontrollstäbchen in den zuvor für den Test verwendeten Blister schieben, mindestens 4x hin und her drehen und für 2 Minuten in der Flüssigkeit belassen. Das Kontrollstäbchen muss sich violett-blau verfärben, d. h. eine der Farben der Felder 7 bis 9 zeigen. Geschieht das nicht, den Zungentest verwerfen und den gesamten Test mit einem neuen Blister wieder-holen.

Diagnostische Aussage
Je dunkler die Farbe des Testergebnisses, umso höher ist die generelle Milch-säurebildungsrate im Mund und das damit verbundene Kariespotenzial. Bitte den Farbvergleich bei Tageslicht vornehmen.

- Das Teststäbchen zeigt die Farbe der Felder 1 bis 3:
  Die Mikroflora zeigt eine geringe Milchsäurebildungsrate, das heißt, das generelle Kariesrisikomanagement ist gut. Eine normale Vorlaufskontrolle durch das zahnärztliche Fachpersonal ist akzeptabel.
- Das Teststäbchen zeigt die Farbe der Felder 4 bis 6:
  Die Mikroflora zeigt eine mittlere Milchsäurebildungsrate, das heißt, das generelle Kariesrisikomanagement hat Schwächen. Eine engere Verlaufs-kontrolle und/oder Untersuchung durch das zahnärztliche Fachpersonal ist wünschenswert.
- Das Teststäbchen zeigt die Farbe der Felder 7 bis 9:
  Die Mikroflora zeigt eine hohe Milchsäurebildungsrate, das heißt, das gene-relle Kariesrisikomanagement ist schlecht. Eine intensive Untersuchung und Behandlung durch das zahnärztliche Fachpersonal ist erforderlich.

Mit Clinpro Cario L-Pop wird die generelle Milchsäurebildungsrate im Mund sichtbar gemacht. Anhand des Testergebnisses kann beurteilt werden, ob eine Prophylaxebehandlung notwendig ist und, wenn bereits durchgeführt, ob die Prophylaxebehandlung den gewünschten Erfolg zeigt und das Gesamtkaries-potenzial reduziert wurde.

Hinweise
Die Anwendung von Clinpro Cario L-Pop verhindert nicht die Bildung von Karies-läsionen. 3M ESPE übernimmt keine Haftung für Kariesläsionen, die sich trotz der Verwendung des Zungentests eingestellt haben.

Entsorgung
Clinpro Cario L-Pop kann zusammen mit dem Restmüll entsorgt werden.

Lagerung und Haltbarkeit
Das Produkt nicht über 15–25 °C/59–77 °F lagern.
Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.
Nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr verwenden.

Kundeninformation
Niemand ist berechtigt, Informationen bekannt zu geben, die von den Angaben in diesen Anweisungen abweichen.

Garantie
3M ESPE garantiert, dass dieses Produkt frei von Material- und Herstellungs-fehlern ist. 3M ESPE ÜBERNIMMT KEINE WEITERE HAFTUNG, AUCH KEINE IMPLIZITE GARANTIE BEZÜGLICH VERKÄUFLICHKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. Der Anwender ist verantwortlich für den Einsatz und die bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts. Wenn innerhalb der Garantiefrist Schäden am Produkt auftreten, besteht Ihr einziger Anspruch und die einzige Verpflichtung von 3M ESPE in der Reparatur oder dem Ersatz des 3M ESPE Produkts.

Haftungsbeschränkung
Soweit ein Haftungsausschluss gesetzlich zulässig ist, besteht für 3M ESPE keinerlei Haftung für Verluste oder Schäden durch dieses Produkt, gleichgültig ob es sich dabei um direkte, indirekte, besondere, Begleit- oder Folgeschäden, unabhängig von der Rechtsgrundlage, einschließlich Garantie, Vertrag, Fahr-lässigkeit oder Vorsatz, handelt.

Stand der Information März 2011

(fr) FRANÇAIS

Description du produit
Clinpro Cario L-Pop, fabriqué par 3M ESPE, est un test rapide à faire au cabinet dentaire. Il sert à déterminer la propension générale au développement de caries, en vue de diagnostiquer le risque carieux.
Le test repose sur la détection d'acide lactique, lequel est issu des bactéries responsables des caries, situées dans le biofilm de la langue. L'émission d'acide lactique est un indicateur de l'activité métabolique des bactéries responsables des caries. Plus ces bactéries ont une activité métabolique intense dans la bouche du patient et plus le risque qu'elles provoquent des caries est grand. Clinpro Cario L-Pop peut être utilisé pour détecter de façon précoce le potentiel de formation de caries d'une infection carieuse débutante. Ce test est particulière-ment sensible, étant donné que les bactéries responsables des caries peuvent avoir différents niveaux d'activité métabolique selon les patients.
Cela permet au personnel dentaire de prendre à temps les mesures prophylacti-ques nécessaires, et de les maintenir. D'éventuels changements dans la propen-sion aux caries peuvent être rapidement détectés avec Clinpro Cario L-Pop. Les écouvillons de contrôle noirs sont utilisés pour vérifier si le test lingual fonctionne correctement.

☞ **Conservez ce mode d'emploi aussi longtemps que vous utiliserez le produit.**

Domaines d'application
- Test rapide à faire au cabinet dentaire, basé sur le taux de formation d'acide lactique et servant à déterminer l'activité métabolique des bactéries responsables des caries présentes dans la flore buccale.
- Détermination initiale de la tendance générale d'un individu caries.
- Surveillance de la tendance générale d'un individu caries.

Mesures de précaution
Clinpro Cario L-Pop : Attention ! Provoque une sévère irritation des yeux. Provoque une irritation cutanée.
Le liquide de diagnostic peut décolorer la peau et les vêtements.
Pour obtenir la fiche de sécurité (MSDS) du produit 3M ESPE, consulter le site www.mmm.com ou contacter votre filiale locale.

Préparation du patient
- ▶ Le patient doit s'être brossé les dents avant la réalisation du test lingual avec Clinpro Cario L-Pop. Pour effectuer le test lingual, attendez au moins cinq minutes mais pas plus de deux heures après que le patient se soit brossé les dents. En principe, le patient doit utiliser son dentifrice habituel de façon à ne pas modifier les conditions relatives à sa pratique personnelle d'hygiène buccale. Après s'être brossé les dents, le patient ne doit ni boire ni manger.
  – Si le patient ne dispose pas de son dentifrice habituel, assurez-vous qu'il se brosse les dents avec un dentifrice comparable au sien. Si le patient utilise un dentifrice ayant des propriétés anti-bactériennes (comme un dentifrice avec du triclosan ou de la chlorhexidine), un dentifrice compa-rable doit être utilisé avant d'effectuer le test. Si le patient utilise un dentifrice dépourvu de propriétés anti-bactériennes, il importe d'utiliser un dentifrice comparable avant d'effectuer le test.

Note :
Le fait de se rincer la bouche avec des produits ayant des propriétés anti-bactériennes, ou de les sucer, peut fausser les résultats du test.
De la même façon, on ne peut exclure l'influence éventuelle de médicaments absorbés par le patient sur les résultats du test. Cela s'applique tout particulièrement aux médicaments ayant un effet antibactérien.

Déroulement du test
Un écouvillon de test ne peut être utilisé qu'une seule fois et ne doit pas être en contact avec la solution de diagnostic avant d'être placé dans la bouche du patient.
- ▶ Si Clinpro Cario L-Pop est stocké dans un réfrigérateur, il doit être tout d'abord remis à température ambiante avant d'être utilisé.
- ▶ Retirez l'écouvillon-test du blister L-Pop.
- ▶ Demandez au patient ou à la patiente de tirer la langue.
- ▶ Placez l'écouvillon-test à plat au milieu de la langue et retournez-le au moins quatre fois en exerçant une légère pression sur la langue pour bien l'humecter de salive.
- ▶ Remettez l'écouvillon-test dans son blister. Ne trouez pas la pellicule du réservoir de liquide.
- ▶ En partant de l'extrémité externe du réservoir bleu foncé, expulsez le contenu liquide de ce dernier dans le réservoir bleu clair, à l'aide du pouce et de l'index.
  – Quand le réservoir bleu foncé sera complètement vide, le réservoir bleu clair du blister aura nettement augmenté de volume. Nettement visible, ce gonflement indique que le blister a été correctement activé.
- ▶ Faites alors passer le contenu liquide d'un réservoir dans l'autre, et ce, au moins trois fois. Cette opération permet de mélanger les deux composants.
- ▶ Pressez le réservoir bleu foncé jusqu'à ce qu'il soit complètement vide et repliez-le soigneusement au niveau de la jonction avec le réservoir bleu clair.
  – Pour éviter tout refoulement du liquide, maintenez le réservoir bleu foncé comprimé lorsque vous le repliez. Les réservoirs bleu clair et bleu foncé reposent maintenant l'un contre l'autre (seule l'extrémité argentée du blister est encore visible).
- ▶ En recommençant à l'extrémité extérieure, appuyez sur le liquide contenu dans le réservoir bleu clair pour le faire passer intégralement dans le réservoir argenté du blister. En exerçant une légère pression, recouvrez l'ouverture du blister à l'aide du pouce, au niveau de la tige de l'écouvillon-test. Cela empêche le liquide de déborder et d'entrer éventuellement en contact avec la peau ou les vêtements.
- ▶ Dès que le liquide a reflué dans l'alvéole argentée du blister, faites tourner et retourner quatre fois l'écouvillon-test dans le liquide puis laissez-le bien s'imprégner pendant deux minutes. Cette étape permet d'imprégner entière-ment l'écouvillon-test pour que le liquide de diagnostic puisse agir.
- ▶ Retirez l'écouvillon-test et comparez sa coloration avec l'échelle de couleurs fournie, et ce, immédiatement et à la lumière du jour. La couleur de l'écouvillon indique la propension aux caries (cf. la section « Evidence du diagnostic »).
  – Si l'écouvillon n'est que partiellement coloré, cela signifie qu'il n'était pas complètement imbibé de salive lorsqu'il a été retourné dans la bouche. Le potentiel carieux peut toutefois être déterminé lorsque l'écouvillon-test n'est que partiellement coloré.

Contrôle du test
Le résultat du test doit être contrôlé à l'aide de l'écouvillon de contrôle noir. N'effectuez jamais ce contrôle avant d'avoir terminé le test en cours, car l'écouvillon de contrôle rend la solution inutilisable. Une légère décoloration marron clair de l'ouate de l'écouvillon-test n'a aucune incidence sur le test.

- ▶ Glissez l'écouvillon de contrôle noir dans l'alvéole du blister précédemment utilisé pour le test. Tournez-le et retournez-le au moins quatre fois, puis laissez-le reposer dans le liquide pendant deux minutes. La couleur de l'écouvillon de contrôle doit virer au bleu-violet, c'est-à-dire être similaire à l'un des champs du nuancier numérotés de 7 à 9. Si ce n'est pas le cas, répétez le test lingual avec un nouveau blister.

Évidence du diagnostic
Plus la couleur du résultat du test est foncée, plus le taux général de production d'acide lactique dans la bouche est élevé, ainsi que la propension aux caries. La comparaison des couleurs doit être faite à la lumière naturelle.
- L'écouvillon-test a la couleur des champs 1 à 3 :
  La flore microbienne indique une faible production d'acide lactique ;
  la résistance globale aux caries est satisfaisante. Des contrôles de routine par l'équipe dentaire sont suffisants.
- L'écouvillon-test a la couleur des champs 4 à 6 :
  La flore microbienne indique une production d'acide lactique modérée ;
  la résistance globale aux caries révèle quelques déficiences. Des contrôles et/ou des examens doivent être effectués sur une base plus régulière.
- Le tampon-test a la couleur des champs 7 à 9 :
  La flore microbienne indique une production importante d'acide lactique ;
  la résistance globale aux caries est faible. Un examen et un traitement de fond sont nécessaires.

Clinpro Cario L-Pop met en évidence le taux général de production d'acide lactique dans la bouche.
Le résultat du test peut être utilisé pour déterminer si un traitement prophylacti-que est nécessaire ou pour établir si un traitement prophylactique a les effets escomptés, en réduisant la propension globale aux caries.

Remarques
L'emploi de Clinpro Cario L-Pop n'empêche pas la formation de lésions carieuses. 3M ESPE n'assume aucune responsabilité pour les lésions carieuses apparues malgré l'utilisation d'un test lingual.

Recyclage
Clinpro Cario L-Pop peut être jeté avec le reste des déchets.

Stockage et conservation
Ne conservez pas le produit à une température supérieure à 15–25°C/59–77°F.
Conservez-le à l'abri de la lumière.
Ne l'utilisez pas après la date de péremption.

Information clients
Toute personne devra obligatoirement communiquer des informations strictement conformes à celles données dans ce document.

Garantie
3M ESPE garantit que ce produit est dépourvu de défauts matériels et de fabrica-tion. 3M ESPE NE FOURNIT AUCUNE AUTRE GARANTIE, NI AUCUNE GARANTIE IMPLICITE OU DE QUALITE MARCHANDE OU D'ADEQUATION A UN EMPLOI PARTICULIER. L'utilisateur est responsable de la détermination de l'adéquation du produit à son utilisation. Si ce produit présente un défaut durant sa période de garantie, votre seul recours et l'unique obligation de 3M ESPE sera la répara-tion ou le remplacement du produit 3M ESPE.

Limitation de responsabilité
A l'exception des lieux où la loi l'interdit, 3M ESPE ne sera tenue responsable d'aucune perte ou dommage découlant de ce produit, qu'ils soient directs, indirects, spécifiques, accidentels ou consécutifs, quels que soient les argu-ments avancés, y compris la garantie, le contrat, la négligence ou la stricte responsabilité.

Mise à jour mars 2011

(it) ITALIANO

Descrizione del prodotto
Clinpro Cario L-Pop, prodotto da 3M ESPE, è un test rapido per la diagnosi del rischio di carie da eseguire alla poltrona che stabilisce la potenzialità complessiva di sviluppo di carie dentaria.
Il test si basa sull'individuazione dell'acido lattico formato dai batteri cariogeni nel biofilm della lingua. Il rilascio di acido lattico è indicatore dell'attività meta-bolica dei batteri cariogeni. Maggiore è l'attività metabolica di questi batteri nel cavo orale del soggetto, maggiore è la possibilità che questi batteri provochino carie dentaria. Clinpro Cario L-Pop può essere utilizzato per rilevare precoce-mente la potenzialità cariogena dell'infezione da carie presente nel cavo orale. La sensibilità è elevatissima in quanto i batteri cariogeni possono avere diversi livelli di attività metabolica a seconda dei soggetti.
Ciò consente al personale addetto alle cure odontoiatriche di attivare e proseguire preventivamente la necessaria profilassi. Clinpro Cario L- consente di rilevare precocemente le variazioni della potenzialità cariogena. I tamponi neri di controllo servono per verificare se il test della lingua è eseguito correttamente.

☞ **Conservare le presenti istruzioni finché il prodotto viene utilizzato.**

Aree di applicazione
- Test rapido eseguito direttamente alla poltrona odontoiatrica che stabilisce l'attività metabolica dei batteri cariogeni della flora orale sulla base della percentuale di formazione di acido lattico.
- Inquadramento iniziale delle potenzialità generali di sviluppo di carie dentaria da parte del soggetto.
- Monitoraggio delle potenzialità generali di sviluppo di carie dentaria da parte del soggetto.

Misure di precauzione
Clinpro Cario L-Pop: Attenzione! Provoca grave irritazione oculare. Provoca irrita-zione cutanea.
Il liquido diagnostico può decolorare la pelle e gli indumenti.
Le schede dati di sicurezza 3M ESPE sono disponibili all'indirizzo www.mmm.com o presso la filiale locale.

Preparazione del paziente
- ▶ Prima che venga effettuato il test della lingua con Clinpro Cario L-Pop, il soggetto dovrà essersi lavato i denti. Prima di effettuare il test della lingua, attendere almeno cinque minuti, ma non più di due ore, dopo che il soggetto si sarà lavato i denti. È consigliabile far lavare i denti al paziente con il denti-fricio che utilizza abitualmente, in modo da non alterare le normali condizioni di igiene personale praticate. Dopo essersi lavato i denti, il soggetto non può bere né mangiare.
  – Se il paziente non ha con sé il dentifricio che utilizza abitualmente, assicurarsi di utilizzare un dentifricio il più possibile simile a quello che usa di solito. Se il soggetto usa un dentifricio con proprietà battericida (ad esempio a base di triclosan o clorexidina), prima dell'esecuzione del test sarà opportuno fargli usare un dentifricio di tipo analogo. Se il soggetto usa un dentifricio privo di proprietà battericida, prima dell'esecuzione del test sarà opportuno fargli usare un dentifricio di tipo analogo.

Nota:
Risciacquarsi o ingerire prodotti dotati di proprietà antibatteriche può alterare i risultati del test. Analogamente, non si può escludere che anche l'assunzione da parte del paziente di farmaci con tale effetto possa influenzare i risultati del test. In particolare questo è applicabile a farmaci con effetto antibatterico.

Esecuzione del test
Ogni tampone per test può essere usato una sola volta e **non deve** venire a contatto della soluzione diagnostica prima di essere inserito nel cavo orale del soggetto.
- ▶ Se Clinpro Cario L-Pop viene conservato in frigorifero, prima dell'uso **dovrà essere riportato a temperatura ambiente.**
- ▶ Togliere il tampone da test dalla confezione con il blister L-Pop.
- ▶ Chiedere al paziente di tirare fuori la lingua.
- ▶ Posizionare il tampone da test al centro della lingua e muoverlo su e giù almeno quattro volte, esercitando una leggera pressione fino a quando non sarà **completamente inumidito** dalla saliva.
- ▶ Inflare il tampone da test nel blister. **Non** forare o rompere il foglio di alluminio del serbatoio del liquido.
- ▶ A partire dall'estremità esterna del serbatoio del liquido blu (il più scuro), premere con il pollice e l'indice spingendo il liquido in avanti verso il serbatoio del liquido azzurro (il più chiaro).
  – Quando il serbatoio è completamente vuoto, il blister azzurro si gonfierà visibilmente. Questo rigonfiamento visibile indica che il blister è stato correttamente attivato.
- ▶ Ora spingere il liquido avanti e indietro per tre volte da un serbatoio all'altro. Si otterrà così una buona miscelazione dei due componenti.
- ▶ Schiacciare il serbatoio contenente il liquido blu finché si svuota completa-mente e ripiegare con attenzione sul punto di collegamento con il serbatoio contenente il liquido azzurro.
  – Per evitare riflussi del liquido, tenere premuto il serbatoio contenente il liquido blu mentre lo si ripiega. I serbatoi del liquido blu e del liquido azzurro ora saranno appoggiati uno sull'altro (e deve essere rimasta visibile solo l'estremità argentata del blister).
- ▶ Ancora, a partire dall'estremità esterna, schiacciare tutto il liquido fuori dalla zona azzurra trasferendolo nella zona argentata del blister. Con leggera pressione, coprire con il pollice l'apertura del blister a livello dell'asta del tampone di test. In tal modo il liquido non fuoriuscirà e non verrà a contatto di pelle o indumenti.
- ▶ Non appena il liquido sarà confluito nella zona argento del blister, **girare il tampone per test su e giù nel liquido per quattro volte e lasciarlo nel liquido per due minuti.** Durante questa fase il tampone si inumidisce completamente e permette al liquido diagnostico di svolgere la sua funzione.
- ▶ Togliere il tampone da test e confrontare immediatamente la colorazione con lo schema cromatico accluso alla luce del giorno. Il colore del tampone indica la potenzialità cariogena (vedere la sezione «Evidenza diagnostica»).
  – Se il tampone è colorato solo parzialmente, significa che non è stato inumidito perfettamente di saliva muovendolo avanti e indietro sulla lingua. La potenzialità cariogena può anche essere determinata quando il tampone da test si colora solo parzialmente.

Controllo del test
Il risultato del test deve essere verificato con il tampone di controllo nero. Non eseguire mai questo controllo prima di aver fatto il test vero e proprio, in quanto il tampone di controllo renderebbe inutilizzabile la soluzione. La scolorita legger-mente marrone del materiale assorbente del tampone da test non ha effetti sul test.
- ▶ Infilare il tampone di controllo nero nel blister appena utilizzato per il test. Girarlo su e giù per almeno quattro volte e lasciarlo nel liquido per due minuti. Il tampone di controllo dovrebbe assumere una colorazione blu-violetta, cioè dovrebbe essere della stessa tonalità di uno dei campi numerati da 7 a 9. In caso contrario, ripetere il test della lingua con un nuovo blister.

Prova diagnostica
Più scura è la colorazione, maggiore sarà la percentuale generale di produzione di acido lattico nel cavo orale e quindi maggiore la potenzialità cariogena. I colori devono essere confrontati alla luce del giorno.
- Se il colore del tampone corrisponde ai colori dei campi da 1 a 3:
  La microflora mostra una bassa percentuale di produzione di acido lattico: il trattamento generale della carie è soddisfacente. Sono consigliabili controlli di routine da parte dello staff odontoiatrico.
- Se il colore del tampone corrisponde ai colori dei campi da 4 a 6:
  La microflora mostra una moderata percentuale di produzione di acido lattico: il trattamento generale della carie è carente. Si raccomandano controlli e/o visite più frequenti.
- Se il colore del tampone corrisponde ai colori dei campi da 7 a 9:
  La microflora mostra un'alta percentuale di produzione di acido lattico: il trattamento generale della carie è insoddisfacente. Occorrono visita e tratta-mento intensivi.

Clinpro Cario L-Pop indica la percentuale generale di produzione di acido lattico nel cavo orale.
Il risultato del test può essere usato per stabilire se è necessario un trattamento di profilassi, oppure per stabilire se il trattamento di profilassi ottiene l'effetto desiderato e riduce effettivamente la potenzialità cariogena complessiva.

Nota
L'uso di Clinpro Cario L-Pop non previene la formazione di carie dentaria. Dunque, 3M ESPE declina ogni responsabilità per l'eventuale comparsa di carie anche in seguito all'utilizzo del test della lingua.

Smaltimento
Clinpro Cario L-Pop può essere smaltito con i normali rifiuti.

Conservazione e scadenza
Non conservare il prodotto a temperature superiori a 15 e 25°C/59 e 77°F.
Tenere lontano dai raggi del sole.
Non utilizzare il prodotto dopo la data di scadenza.

Informazione per i clienti
Nessuna persona è autorizzata a fornire informazioni diverse da quelle indicate in questo foglio di istruzioni.

Garanzia
3M ESPE garantisce che questo prodotto è privo di difetti per quanto riguarda materiali e manifattura. 3M ESPE NON OFFRE ULTERIORI GARANZIE, COMPRESE EVENTUALI GARANZIE IMPLICITE O DI COMMERCIABILITÀ O IDONEITÀ PER PARTICOLARI SCOPI. L'utente è respon

- Begin opnieuw bij het uiteinde en knijp alle vloeistof uit het lichtblauwe gedeelte naar het zilveren gedeelte van de blister. Gebruik enige druk en dek de opening van de blister met de duim af bij het stokje van het wattenstaafje. Zo wordt voorkomen dat de vloeistof naar buiten spuit en in contact komt met huid of kleding.
- Draai nadat de vloeistof naar het zilveren gedeelte van de blister is gestroomd **het testwattenstaafje vier keer heen en weer in de vloeistof en laat dit twee minuten in de vloeistof weken.** Hierdoor wordt het testwattenstaafje door en door bevochtigd waardoor de diagnosevloeistof zijn werk kan doen.
- Verwijder het testwattenstaafje en vergelijk de kleur van het wattenstaafje **onmiddellijk** in het daglicht met de meegeleverde kleurtabel. De kleur van het wattenstaafje geeft de kans op cariës aan (zie de sectie "Diagnostische duiding").
  - Als het testwattenstaafje slechts gedeeltelijk is verkleurd, is dit tijdens het heen en weer draaien op de tong niet door en door met speeksel bevochtigd. De kans op cariës kan ook worden bepaald met een slechts gedeeltelijk verkleurd teststaafje.

Test controleren
Het resultaat van de test moet met het zwarte controlewattenstaafje worden gecontroleerd. Voer de controle nooit uit voordat de eigenlijke test is uitgevoerd aangezien het controlewattenstaafje de oplossing onbruikbaar maakt. Het wattengedeelte van het staafje kan een lichtbruine verkleuring vertonen. Dit heeft geen enkele invloed op de test.

- Steek het zwarte controlewattenstaafje in de eerder voor de test gebruikte blister. Draai dit staafje minimaal vier keer heen en een laat dit twee minuten in de vloeistof weken. Het controlewattenstaafje dient blauwviolet te worden, d.w.z. dit staafje moet dezelfde kleur hebben als een van de met 7 t/m 9 genummerde velden. Als dit niet het geval is, dient de tongtest te worden herhaald met een nieuwe blister.

Diagnostische duiding
Hoe donkerder de kleur van het testresultaat, hoe hoger de snelheid waarmee in de mond melkzuur wordt geproduceerd en hoe groter de kans op cariës. De kleuren moeten in het daglicht worden vergeleken.

- Het testwattenstaafje heeft de kleur van velden 1 t/m 3:
  De snelheid waarmee de microflora melkzuur produceert is laag. Het algehele cariësmanagement is goed. De gewone controles door tandheelkundig personeel zijn afdoende.
- Het testwattenstaafje heeft de kleur van velden 4 t/m 6:
  De snelheid waarmee de microflora melkzuur produceert is gemiddeld. Het algehele cariësmanagement vertoont enige zwakke punten. Er zouden vaker controles en/of onderzoeken moeten plaatsvinden.
- Het testwattenstaafje heeft de kleur van velden 7 t/m 9:
  De snelheid waarmee de microflora melkzuur produceert is hoog. Het algehele cariësmanagement is slecht. Een uitgebreid onderzoek en behandeling zijn noodzakelijk.

Clinpro Cario L-Pop geeft de algemene snelheid waarmee in de mond melkzuur wordt geproduceerd aan.
Het testresultaat kan worden gebruikt om te bepalen of preventieve behandeling noodzakelijk is en om te bepalen of een preventieve behandeling het gewenste effect heeft en de algehele kans op cariës verkleint.

Opmerkingen
Het gebruik van Clinpro Cario L-Pop voorkomt de vorming van cariëslaesies niet. 3M ESPE wijst elke aansprakelijkheid af voor cariëslaesies ten gevolge van cariës die verschijnen ondanks het gebruik van de tongtest.

Afvoeren
Clinpro Cario L-Pop kan met de rest van het vuilnis worden weggegooid.

Opslag en houdbaarheid
Sla het product niet op bij een temperatuur boven 15–25°C/59–77°F.
Stel het product niet bloot aan direct zonlicht.
Gebruik het product niet na de uiterste gebruiksdatum.

Consumenteninformatie
Geen enkele persoon heeft het recht informatie te verschaffen die afwijkt van hetgeen beschreven in deze gebruiksaanwijzing.

Garantie
3M ESPE garandeert dat dit product vrij is van materiaal- en fabricagefouten. 3M ESPE BIEDT GEEN ENKEL ANDER GARANTIE, INCLUSIEF STILZWIJGENDE GARANTIES OF GARANTIES VAN VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker te bepalen of het product geschikt is voor het door de gebruiker beoogde doel. Als dit product binnen de garantieperiode defect raakt, is uw exclusieve rechtsmiddel en de enige verplichting van 3M ESPE reparatie of vervanging van het product van 3M ESPE.

Beperkte aansprakelijkheid
Tenzij dit is verboden door de wet, is 3M ESPE niet aansprakelijk voor verlies of schade ten gevolge van het gebruik van dit product, of dit nu direct of indirect, speciaal, incidenteel of resulterend is, ongeacht de verklaarde theorie, inclusief garantie, contract, nalatigheid of strikte aansprakelijkheid.

Stand van de informatie maart 2011

el ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Περιγραφή Προϊόντος
Το Clinpro Cario L-Pop, το οποίο κατασκευάζεται από την 3M ESPE, είναι ένα γρήγορο τεστ που πραγματοποιείται στο οδοντιατρείο και προσδιορίζει τη γενική δυνατότητα ανάπτυξης τερηδόνας ώστε να διαγνωστεί ο ενδεχόμενος κίνδυνος.
Το τεστ βασίζεται στην ανίχνευση του γαλακτικού οξέος, το οποίο σχηματίζεται στη βιομεμβράνη της γλώσσας από βακτήρια που προκαλούν τερηδόνα. Η αποδέσμευση γαλακτικού οξέος είναι μια ένδειξη μεταβολικής δραστηριότητας βακτηρίων που προκαλούν τερηδόνα. Όσο εντονότερη είναι η μεταβολική δραστηριότητα αυτών των βακτηρίων στο στόμα του ασθενούς, τόσο μεγαλύτερη είναι η δυνατότητα να προκληθεί τερηδόνα από αυτά τα βακτήρια. Το Clinpro Cario L-Pop μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να ανιχνεύσει νωρίς τη δυνατότητα πρόκλησης τερηδόνας από υπάρχουσα τερηδονική λοίμωξη. Αυτό είναι ιδιαίτερα σημαντικό επειδή τα βακτήρια που προκαλούν τερηδόνα μπορεί να έχουν διαφορετική μεταβολική δραστηριότητα από τον έναν ασθενή στον άλλο.
Αυτό επιτρέπει στο οδοντιατρικό προσωπικό να εφαρμόζει και να διατηρεί τα απαραίτητα προληπτικά μέτρα εγκαίρως. Οι μεταβολές στη δυνατότητα ανάπτυξης τερηδόνας μπορούν να αξιολογηθούν γρήγορα με το Clinpro Cario L-Pop. Τα μαύρα μάκτρα ελέγχου χρησιμοποιούνται για να ελέγξουν αν λειτουργεί σωστά το γλωσσικό τέστ.

☞ **Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για όσο διάστημα συνεχίζετε να χρησιμοποιείτε το προϊόν.**

Περιοχές εφαρμογής
- Γρήγορο τεστ που πραγματοποιείται στο οδοντιατρείο και προσδιορίζει τη μεταβολική δραστηριότητα των βακτηρίων που προκαλούν τερηδόνα στη στοματική χλωρίδα με βάση το ρυθμό σχηματισμού γαλακτικού οξέος.
- Αρχικός προσδιορισμός της ατομικής, γενικής δυνατότητας ανάπτυξης τερηδόνας.
- Παρακολούθηση της ατομικής, γενικής δυνατότητας ανάπτυξης τερηδόνας.

Μέτρα προληπτικής προστασίας
Clinpro Cario L-Pop: Προσοχή! Προκαλεί σοβαρό οφθαλμικό ερεθισμό. Προκαλεί ερεθισμό του δέρματος.
Το διαγνωστικό υγρό μπορεί να προκαλέσει αποχρωματισμό σε δέρμα ή ύφασμα.
Τα δελτία δεδομένων ασφαλείας της 3M ESPE μπορείτε να τα προμηθευτείτε από τον δικτυακό τόπο www.mmm.com ή ερχόμενοι σε επαφή με την τοπική θυγατρική εταιρεία.

Προετοιμασία του ασθενούς
- Ο ασθενής πρέπει να έχει πλύνει τα δόντια του πριν από το γλωσσικό τεστ με Clinpro Cario L-Pop. Αφού ο ασθενής πλύνει τα δόντια του, περιμένετε τουλάχιστον πέντε λεπτά αλλά όχι περισσότερο από δύο ώρες πριν χορηγήσετε το τεστ. Στην ιδανική περίπτωση, ο ασθενής πρέπει να χρησιμοποιήσει τη δική του οδοντόπαστα ώστε να διατηρηθούν οι συνήθως σε σχέση με την προσωπική υγιεινή των δοντιών. Αφού βουρτσίσει τα δόντια του, ο ασθενής δεν πρέπει να πιει ούτε να φάει.
  - Αν ο ασθενής δεν έχει τη δική του οδοντόπαστα, βεβαιωθείτε ότι θα χρησιμοποιήσει μια παρόμοια με τη δική του. Αν ο ασθενής χρησιμοποιεί οδοντόπαστα με βακτηριοκτόνες ιδιότητες (π.χ. οδοντόπαστα με triclosan ή chlorhexidine), θα πρέπει να χρησιμοποιήσει αντίστοιχη οδοντόπαστα πριν υποβληθεί στο τεστ. Αν ο ασθενής δεν χρησιμοποιεί οδοντόπαστα με βακτηριοκτόνες ιδιότητες, θα πρέπει και πάλι να χρησιμοποιήσει αντίστοιχη οδοντόπαστα πριν υποβληθεί στο τεστ.

Σημείωση:
Η έκπλυση ή η κατάποση προϊόντων με αντιβακτηριακές ιδιότητες μπορεί να επηρεάσει το αποτέλεσμα του τεστ. Επιπλέον, δεν μπορεί να αποκλειστεί η πιθανότητα επηρεασμού του αποτελέσματος από φαρμακευτική αγωγή την οποία λαμβάνει ο ασθενής. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα για φαρμακευτικές αγωγές με αντιβακτηριακό αποτέλεσμα.

Διενέργεια του ελέγχου
Κάθε δοκιμαστικό μάκτρο μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο μία φορά και δεν πρέπει να έρθει σε επαφή με το διαγνωστικό διάλυμα πριν εισαχθεί στο στόμα του ασθενούς.

- Αν το Clinpro Cario L-Pop έχει φυλαχτεί στο ψυγείο, πρέπει να αποκτήσει θερμοκρασία δωματίου πριν χρησιμοποιηθεί.
- Αφαιρέστε το δοκιμαστικό μάκτρο από τη συσκευασία της μεμβράνης με τη σφαλίδα L-Pop.
- Ζητήστε από τον/την ασθενή να βγάλει έξω τη γλώσσα του/της.
- Τοποθετήστε το δοκιμαστικό μάκτρο στο μέσο της γλώσσας και περιστρέψτε το μάκτρο τουλάχιστον τέσσερις φορές εμπρός πίσω ασκώντας ελαφρά πίεση μέχρι να υγρανθεί καλά με σάλιο.
- Καρφώστε το δοκιμαστικό μάκτρο στη φυσαλίδα. Μην τρυπήσετε το περίβλημα του υγρού.
- Με το δείκτη και τον αντίχειρα πιέστε το υγρό προς το ανοικτό μπλε θυλάκιο, αρχίζοντας από το εξωτερικό άκρο του μπλε σκούρου θυλακίου.
  - Όταν αδειάσει τελείως το θυλάκιο, η μπλε ανοικτή φυσαλίδα θα διογκωθεί αισθητά. Η αισθητή διόγκωση υποδηλώνει την ενεργοποίηση της φυσαλίδας.
- Κατόπιν ωθήστε το υγρό μπρος-πίσω ανάμεσα στα δύο θυλάκια τουλάχιστον τρεις φορές. Αυτό θα έχει σαν αποτέλεσμα την ανάμειξη των δύο συστατικών.
- Πιέστε το μπλε σκούρο θυλάκιο μέχρι να αδειάσει τελείως και διπλώστε το με προσοχή στο σημείο σύνδεσης με το ανοικτό μπλε θυλάκιο.
  - Για να αποφευχθεί η ροή του υγρού προς τα πίσω, κρατήστε το μπλε σκούρο θυλάκιο πιεσμένο καθώς διπλώνετε. Τα δύο θυλάκια είναι πλέον το ένα δίπλα στο άλλο (μόνο το ασημί άκρο της φυσαλίδας είναι ακόμα ορατό).
- Αρχίζοντας και πάλι από το εξωτερικό άκρο, πιέστε όλο το υγρό από τη μπλε ανοικτή περιοχή προς την ασημί περιοχή της φυσαλίδας. Πιέστε ελαφρά και καλύψτε με τον αντίχειρα το άνοιγμα της φυσαλίδας στο σημείο που βρίσκεται το στέλεχος του μάκτρου. Με τον τρόπο αυτό θα αποφευχθεί η εκτόξευση του υγρού και η επαφή του με το δέρμα ή με ύφασμα.
- Αφού εισρεύσει το υγρό στην ασημί περιοχή της φυσαλίδας, περιστρέψτε το μάκτρο μέσα στο υγρό τέσσερις φορές και αφήστε το μέσα στο υγρό για δύο λεπτά. Αυτό θα έχει σαν αποτέλεσμα να υγρανθεί πλήρως το μάκτρο και να ενεργοποιηθεί το διαγνωστικό υγρο.
- Αφαιρέστε το δοκιμαστικό μάκτρο και συγκρίνετε το χρώμα με το εσώκλειστο χρωματικό διάγραμμα, σε φυσικό φως, αμέσως. Το χρώμα του μάκτρου δηλώνει τη δυνατότητα ύπαρξης τερηδόνας (βλ. την ενότητα «Διαγνωστικές ενδείξεις»).
  - Αν έχει χρωματιστεί μόνο ένα μέρος του δοκιμαστικού μάκτρου, το μάκτρο δεν είχε υγρανθεί πλήρως με σάλιο όταν το περιστρέψατε εμπρός πίσω πάνω στη γλωσσα. Η δυνατότητα ύπαρξης τερηδόνας μπορεί να προσδιοριστεί ακόμα και όταν έχει χρωματιστεί μόνο ένα μέρος του δοκιμαστικού μάκτρου.

Έλεγχος του τεστ
Το αποτέλεσμα της δοκιμής πρέπει να επαληθευτεί με το μαύρο μάκτρο ελέγχου. Ποτέ μην πραγματοποιείτε τον έλεγχο πριν από την πραγματοποίηση του ίδιου του τεστ, διότι το μάκτρο ελέγχου θα κατασταθεί άχρηστο το διάλυμα. Ένας ελαφρύς αποχρωματισμός καφέ χρώματος στο απορροφητικό υλικό του δοκιμαστικού μάκτρου δεν έχει επίδραση στη δοκιμή.

- Τοποθετήστε το μαύρο μάκτρο ελέγχου στη φυσαλίδα που χρησιμοποιήσατε προηγουμένως για το τεστ. Περιστρέψτε το τουλάχιστον τέσσερις φορές και αφήστε το στο υγρό για δύο λεπτά. Το μάκτρο ελέγχου θα πρέπει να πάρει ένα χρώμα μπλε–ιώδες – θα πρέπει, δηλαδή, να έχει το ίδιο χρώμα με ένα από τα πεδία 7 έως 9. Αν αυτό δεν συμβεί, επαναλάβετε το τεστ με μια νέα φυσαλίδα.

Διαγνωστικές ενδείξεις
Όσο πιο σκούρο είναι το χρώμα του αποτελέσματος, τόσο πιο υψηλός είναι ο γενικός ρυθμός παραγωγής γαλακτικού οξέος στο στόμα, οπότε και η δυνατότητα δημιουργίας τερηδόνας είναι μεγαλύτερη. Ο έλεγχος των χρωμάτων πρέπει να γίνει σε φυσικό φως.

- Το δοκιμαστικό μάκτρο έχει το χρώμα των πεδίων 1 έως 3:
  Η μικροχλωρίδα δείχνει χαμηλό ρυθμό παραγωγής γαλακτικού οξέος, οπότε η γενική διαχείριση της τερηδόνας είναι καλή. Οι συνήθεις έλεγχοι από το οδοντιατρικό προσωπικό είναι αποδεκτοί.
- Το δοκιμαστικό μάκτρο έχει το χρώμα των πεδίων 4 έως 6:
  Η μικροχλωρίδα δείχνει μέτριο ρυθμό παραγωγής γαλακτικού οξέος, οπότε η γενική διαχείριση της τερηδόνας έχει αδυναμίες. Πρέπει να διενεργούνται πιο συχνά έλεγχοι ή/και εξετάσεις.
- Το δοκιμαστικό μάκτρο έχει το χρώμα των πεδίων 7 έως 9:
  Η μικροχλωρίδα δείχνει υψηλό ρυθμό παραγωγής γαλακτικού οξέος, οπότε η γενική διαχείριση της τερηδόνας είναι ανεπαρκής. Απαιτείται εντατική εξέταση και θεραπεία.

Το Clinpro Cario L-Pop δείχνει το γενικό ρυθμό παραγωγής γαλακτικού οξέος στο στόμα.
Το αποτέλεσμα του τεστ μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να καθορίσει αν απαιτείται προληπτική θεραπεία ή για να καθορίσει αν η προληπτική θεραπεία έχει τα επιθυμητά αποτελέσματα και περιορίζει τη γενική δυνατότητα εμφάνισης τερηδόνας.

Παρατηρήσεις
Η χρήση του Clinpro Cario L-Pop δεν προλαμβάνει τη δημιουργία βλαβών από τερηδόνα. Η 3M ESPE δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για βλάβες που προκλήθηκαν από τερηδόνα ανεξάρτητα από τη χρήση του γλωσσικού τέστ.

Απόρριψη
Το Clinpro Cario L-Pop μπορεί να πεταχθεί μαζί με τα υπόλοιπα απορρίμματα.

Αποθήκευση και διάρκεια φύλαξης
Μην αποθηκεύετε το προϊόν σε θερμοκρασίες υψηλότερες του 15–25°C/59–77°F.
Φυλάξτε το προϊόν μακριά από άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν μετά την ημερομηνία λήξης.

Πληροφόρηση πελατών
Κανένας δεν έχει άδεια να παρέχει οποιεσδήποτε πληροφορίες που παρεκκλίνουν από τις πληροφορίες που παρέχονται στο παρόν φύλλο οδηγιών.

ΕΓΓΥΗΣΗ
Η 3M ESPE εγγυάται ότι το παρόν προϊόν δεν έχει ελαττώματα υλικών και κατασκευής. Η 3M ESPE ΔΕΝ ΠΑΡΕΧΕΙ ΚΑΜΙΑ ΑΛΛΗ ΕΓΓΥΗΣΗ ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΗΣ ΚΑΘΕ ΣΥΝΕΠΑΓΟΜΕΝΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ Ή ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ Ή ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΕΝΑΝ ΙΔΙΑΙΤΕΡΟ ΣΚΟΠΟ. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για τον καθορισμό της καταλληλότητας του προϊόντος και για την εφαρμογή του. Αν διαπιστωθεί ότι το προϊόν αυτό είναι ελαττωματικό εντός της περιόδου της εγγύησης, η αποκλειστική σας αποκατάσταση και μοναδική υποχρέωση της 3M ESPE θα είναι η επισκευή ή αντικατάσταση του προϊόντος 3M ESPE.

Περιορισμός ευθύνης
Εκτός από τις περιπτώσεις όπου απαγορεύεται από το νόμο, η 3M ESPE δεν φέρει καμία ευθύνη για οποιαδήποτε απώλεια ή ζημιά προκύπτει από ή σε σχέση με προϊόν, είτε αυτή είναι άμεση, έμμεση, ειδική, τυχαία ή συνεπαγόμενη, ανεξάρτητα από τη διεκδικούμενη υπόθεση, συμπεριλαμβανομένης της εγγύησης, του συμβολαίου, της αμέλειας ή αντικειμενικής ευθύνης.

Τελευταία αναθεώρηση Μάρτιος 2011

sv SVENSKA

Produktbeskrivning
Clinpro Cario L-Pop, som tillverkas av 3M ESPE, är ett chairside-snabbtest som fastställer den generella risken för utveckling av karies för kariesriskdiagnos.
Testet baseras på spårning av mjölksyra som bildas av kariesorsakande bakterier på tungans biofilm. Bildning av mjölksyra indikerar metabolisk aktivitet hos kariesbakterier. Ju högre dessa bakteriers metaboliska aktivitet är i patientens mun desto högre är risken för att dessa bakterier orsakar karies. Clinpro Cario L-Pop kan användas för att spåra kariesbildningsrisken hos en existerande kariesinfektion på ett tidigt stadium. Detta är speciellt känsligt eftersom kariesbakterier kan ha olika nivåer av metabolisk aktivitet beroende på patienten.
Detta möjliggör för tandvårdspersonalen att genomföra och bibehålla nödvändiga profylaktiska åtgärder i ett tidigt skede. Förändringar av risken för kariesutveckling kan snabbt utvärderas med Clinpro Cario L-Pop. Den svarta kontrollstickan används för att kontrollera om tungtestet fungerar ordentligt.

☞ **Behåll bruksanvisningen så länge produkten används.**

Användningsområden
- Chairside-snabbtest för bestämning av metabolisk aktivitet hos kariesbakterier i munfloran baserat på bildningstakten av mjölksyra.
- Initial bestämning av den individuella generella risken att utveckla karies.
- Övervakning av den individuella generella risken att utveckla karies.

Försiktighetsåtgärder
Clinpro Cario L-Pop: Varning! Orsakar allvarlig ögonirritation. Irriterar huden.
Diagnosvätskan kan missfärga hud och kläder.

3M ESPE säkerhetsdatablad finns att hämta på www.mmm.com eller på din lokala filial.

Patientförberedelse
- Patienten ska ha borstat sina tänder innan tungtestet administreras med Clinpro Cario L-Pop. Vänta minst fem minuter men inte längre än två timmar efter det att patienten har borstat tänderna, innan tungtestet administreras. Helst ska patienten använda sin egen tandkräm så att betingelserna i munhålan inte ändras i förhållande till patientens normala munhygienvanor. Patienten får varken dricka eller äta efter tandborstningen.
  - Om patienten inte har sin egen tandkräm ska en tandkräm som motsvarar hans eger användas. Om patienten använder tandkräm med bakteriedödande effekt (såsom tandkräm med triklosan eller klorhexidin) ska en motsvarande tandkräm användas innan testet administreras. Om patienten använder tandkräm utan bakteriedödande effekt ska också en motsvarande tandkräm användas innan testet administreras.

Obs:
Sköljning med eller sugande på produkter med antibakteriell verkan kan påverka provresultatet. Likväl kan möjligheten av påverkan på resultatet av läkemedel som patienten använder inte uteslutas. Detta gäller speciellt läkemedel med antibakteriell verkan.

Provutförande
Provstickan får användas endast en gång och **får inte** komma i kontakt med diagnoslösningen innan den förs in i patientens mun.
- Om Clinpro Cario L-Pop förvaras i kylskåp **måste den rumstempereras** innan den används.
- Tag provstickan ur förpackningen med L-Pop blistret.
- Be patienten att räcka ut tungan.
- Placera provstickan mitt på tungan och vrid den fram och tillbaka minst fyra gånger samtidigt som du trycker lätt tills den är **ordentligt fuktad** med saliv.
- För in provstickan i blistret. Bryt **inte** genom vätskebehållarens folie.
- Kläm med tumme och pekfinger på den yttre änden av den mörkblå vätskebehållaren och för vätskan mot den ljusblå vätskebehållaren.
  - När behållaren är helt tömd kommer det ljusblå blisterområdet att märkbart bukta utåt. Den märkbara utbuktningen indikerar att blistret har aktiverats på rätt sätt.
- Kläm vätskan fram och tillbaka mellan de två behållarna minst tre gånger. Detta blandar de två komponenterna.
- Kläm på den mörkblå behållaren tills den är helt tom och vik den försiktigt där den möter den ljusblå behållaren.
  - Kläm ihop den mörkblå behållaren när du viker för att undvika att vätskan rinner tillbaka. De mörkblå och ljusblå behållarna ligger nu mot varandra (endast blistrets silverände syns).
- Börja återigen från den yttre änden och kläm vätskan från den ljusblå behållaren till blistrets silverdel. Tryck lätt och täck blistrets öppning vid provstickans skaft med tummen. Detta förhindrar att vätskan skvätter ut och kommer i kontakt med hud eller kläder.
- Så snart vätskan har runnit över till blistrets silverdel **ska du vrida provstickan fram och tillbaka i vätskan fyra gånger och låta den vara kvar i vätskan i två minuter.** Detta steg fuktar provstickan ordentligt så att diagnosvätskan kan verka.
- Avlägsna provstickan och jämför färgningen **omedelbart** med det medföljande färgschemat i dagsljus. Stickans färg indikerar risken för karies (se avsnittet "Diagnosresultat").
  - Om provstickan bara är färgad delvis har den inte fuktats med saliv ordentligt när den vändes på tungan. Risken för karies kan avgöras även om provstickan bara är delvis färgad.

Provkontroll
Testresultatet måste verifieras med den svarta kontrollstickan. Utför aldrig kontrollen innan själva provtagningen eftersom kontrollstickan gör lösningen obrukbar. En lätt brun missfärgning av provstickans vadd påverkar inte provresultatet.

- För in kontrollstickan i blistret som använts för provtagning. Vrid den fram och tillbaka minst fyra gånger och lämna den i vätskan i två minuter. Kontrollstickan bör bli blå-violett, dvs. den bör ha samma färg som något av fälten 7 till 9. Om så inte är fallet ska tungprovet göras om med ett nytt blister.

Diagnosresultat
Ju mörkare testresultatets färg är desto högre är den generella bildningstakten av mjölksyra i munnen och därmed risken för karies. Färgerna ska jämföras i dagsljus.

- Om provstickans färg motsvarar fälten 1 till 3.
  Mikrofloran visar en långsam bildningstakt för mjölksyra vilket indikerar att den kariesförebyggande behandlingen är bra. Normal tandvårdskontroll är tillräcklig.
- Om provstickans färg motsvarar fälten 4 till 6.
  Mikrofloran visar en medelsnabb bildningstakt för mjölksyra vilket indikerar att den kariesförebyggande behandlingen är något bristfällig. Kontroller och/eller undersökningar bör utföras oftare.
- Om provstickans färg motsvarar fälten 7 till 9.
  Mikrofloran visar en snabb bildningstakt för mjölksyra vilket indikerar att den kariesförebyggande behandlingen är dålig. En noggrann undersökning och intensiv behandling är nödvändig.

Clinpro Cario L-Pop visar den generella bildningstakten av mjölksyra i munnen. Testresultatet kan användas för att avgöra om profylaktisk behandling är nödvändig eller om en profylaktisk behandling har önskad effekt och minskar risken för karies totalt sett.

Kommentarer
Användning av Clinpro Cario L-Pop förhindrar inte att kariesskador uppstår. 3M ESPE tar inte ansvar för kariesskador som uppstår trots att tungprovet använts.

Kassering
Clinpro Cario L-Pop kan kastas med övriga sopor.

Förvaring och hållbarhet
Förvara inte produkten i temperaturer över 15–25 °C/59–77 °F.
Skyddas mot direkt solljus.
Använd inte efter bäst före datum.

Kundinformation
Ingen har tillåtelse att lämna ut någon information som avviker från den information som ges i detta instruktionsblad.

Garanti
3M ESPE garanterar att denna produkt är fri från material och tillverkningsdefekter. 3M ESPE UTFÄSTER INGA ANDRA GARANTIER, INKLUSIVE UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER GÄLLANDE SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT SPECIFIKT SYFTE. Användaren är ansvarig för att avgöra produktens lämplighet i en specifik applikation. Om denna produkt visas vara defekt inom garantitiden är kundens enda krav och 3M ESPEs enda åtagande att reparera eller byta ut produkten.

ANSVARSBEGRÄNSNING
I annat fall än då lag så föreskriver är 3M ESPE inte ansvarig för förlust eller skada som orsakas av denna produkt, oavsett direkt, indirekt, speciell, oavsiktlig eller som konsekvens, oavsett av bedyrad teori, inklusive garanti, kontrakt, försumlighet eller direkt ansvar.

Uppdaterat mars 2011

fi SUOMI

TUOTTEEN KUVAUS
3M ESPEn valmistama Clinpro Cario L-Pop on pikatesti, jolla voidaan määrittää yleinen kariesriski suoraan vastaanotolla.
Testi perustuu maitohapon tunnistamiseen. Maitohappoa synnyttävät kielen biokerroksessa olevat bakteerit. Maitohapon vapautuminen kertoo kariesta aiheuttavan bakteerikannan metabolisesta toiminnasta. Mitä vilkkaampi tämän bakteerikannan metabolinen toiminta on potilaan suussa, sitä suurempi on kariesriski. Clinpro Cario L-Pop -testiä voidaan käyttää olemassa olevan kariesinfektion karies- potentiaalin määrittämiseen jo aikaisessa vaiheessa.
Tämä on erityisen järkevää, koska kariesta aiheuttavien bakteerien metabolinen toimintataso voi vaihdella eri potilaiden välillä.
Näin hammashoitohenkilökunta voi aloittaa ehkäisevät hoitotoimenpiteet jo varhaisessa vaiheessa. Clinpro Cario L-Pop -testin avulla voidaan todeta nopeasti kariesriskin muutokset. Mustien kontrollipuikkojen avulla tarkistetaan, toimiiko kielitesti oikein.

☞ **Säilytä ohjeet niin kauan kuin käytät tuotetta.**

Sovelluskohteet
- Vastaanotolla käytettävä pikatesti, jolla määritetään suun bakteerikasvuston kariesta aiheuttava metabolinen toiminta maitohapon tuotantonopeuden perusteella.
- Yksilöllinen, yleisen kariesriskin alkuselvitys.
- Yksilöllinen, yleisen kariesvaaran seuranta.

Varotoimenpiteet
Clinpro Cario L-Pop: Varoitus! Ärsyttää voimakkaasti silmiä. Ärsyttää ihoa.

Diagnostinen neste voi aiheuttaa värimuutoksia iholla ja vaatteisiin.

3M ESPE käyttöturvatiedotteet (KTT) saa osoitteesta www.mmm.com tai Suomen tytäryrityksestä.

Potilaan valmistelu
- Potilaan tulee harjata hampaansa juuri ennen Clinpro Cario L-Pop kielitestiä. Odota vähintään viisi minuuttia, mutta ei enempää kuin kaksi tuntia hampaiden harjauksen jälkeen ennen testin aloittamista. Ihannetapauksessa potilas käyttää omaa hammastahnaansa, jolloin hänen henkilökohtaisen suuhygieniansa olosuhteet ovat muuttumattomat. Hampaiden harjauksen jälkeen potilas ei saa syödä eikä juoda.
  - Jos potilaan omaa hammastahnaa ei ole käytettävissä, varmista, että hän harjaa hampaansa samankaltaisella hammastahnalla. Esimerkiksi, jos potilaan normaalisti käyttämä hammastahna sisältää triklosania tai klooriheksidiiniä potilaan tulee harjata hampaansa tämänkaltaisella hammastahnalla ennen toimenpiteen aloittamista. Jos potilaan normaalisti käyttämässä hammastahnassa ei ole bakteereita tappavaa ominaisuutta, hänen tulee käyttää samantyyppistä hammastahnaa ennen kielitestiä.

Huom:
Huuhtelu tai imeskely antibakteerisia ominaisuuksia sisältävällä tuotteella voi muuttaa testituloksia. Samoin potilaan käyttämät lääkkeet voivat vaikuttaa testituloksiin. Tämä koskee etenkin antibakteerisia lääkeaineita.

Testin suorittaminen
Kutakin testipuikkoa saa käyttää vain kerran, **eikä sitä saa** päästä kosketuksiin diagnostisen nesteen kanssa ennen kuin se on käytetty suussa.

- Jääkaapissa säilytetty Clinpro Cario L-Pop -testi **pitää siirtää huonelämpötilaan** ennen käyttöä.
- Poista testipuikko foliopakkauksesta.
- Pyydä potilasta työntämään kieli ulos.
- Aseta testipuikko keskelle kieltä. Kääntele puikkoa edestakaisin ainakin neljä kertaa kevyesti painaen kunnes, puikko on **kokonaan kostunut.**
- Aktivoi nesteet puristaen peukalon ja etusormen välissä alimmaisen kuplan neste keskimmäiseen kuplaan. **Älä** riko ylimmäiseen kuplaan johtavaa väliseinää.
- Aloita tummansinisen nestekuplan ulkoreunasta ja purista nestettä vaaleansinisistä nestekuplaa kohti. Käytä tähän peukaloa ja etusormea.
  - Kun kupla on kokonaan tyhjä, keskimmäinen kupla on selvästi pullistunut. Pullistuma osoittaa, että kupla on aktivoitu oikein.
- Purista nyt nestettä kolme kertaa edestakaisin näiden kahden kuplan välillä. Tämä sekoittaa komponentit.
- Purista alimmaista kuplaa kunnes se on kokonaan tyhjentynyt ja taita se varovaisesti rajakohdasta, jossa se kiinnittyy keskimmäiseen kuplaan.
  - Pidä tummasininen säiliö yhteenpuristettuna, ettei nestettä pääse valumaan takaisin. Alimmainen ja keskimmäinen kupla ovat nyt vastakkain (vain foliopakkauksen hopeanharmaa ylin kupla ja puikko ovat näkyvissä).
- Taas aloittaen ulkoreunasta purista kalkki neste keskimmäisestä kuplasta ylimmäiseen kuplaan. Paina kevyesti ja pietä testipuikon ympärillä oleva rako peukalolla. Tämä estää nestettä ruiskahtamasta iholle tai vaatteille.
- Heti kun neste on puristettu ylimpään kuplaan, **kierrä testipuikkoa edestakaisin nesteessä neljä kertaa ja jätä se nesteeseen kahdeksi minuutiksi.** Tämä kostuttaa testipuikon perinpohjaisesti diagnostiseen nesteeseen.
- Poista testipuikko ja vertaa väriä **välittömästi** mukana tulevaan värikarttaan päivänvalossa. Puikon väri kertoo kariespotentiaalista (katso kohta "Diagnosointi").
  - Jos testipuikko värjäytyy vain osittain, puikko ei kostunut kokonaan, kun sitä käännettiin edestakaisin kielellä. Kariesvaara voidaan määrittää myös, kun testipuikko värjäytyy vain osittain.

Testin tarkistus
Testin tulos täytyy tarkistaa mustalla kontrollipuikolla. Älä koskaan suorita kontrollitestiä ennen varsinaista testiä, sillä kontrollipuikon maitohappo pilaa varsinaisen testin. Testipuikon vaalean ruskea värjäytymä ei vaikuta testiin.

- Liu'uta kontrollipuikkoa testissä käytetyssä foliokuplassa. Kääntele sitä edestakaisin vähintään neljä kertaa ja jätä se nesteeseen kahdeksi minuutiksi. Kontrollipuikon pitää muuttua sinipunaiseksi, eli sen pitää muuttua saman väriseksi kuin jokin värikartan kentistä 7–9. Jos näin ei käy, toista kielitesti uudella foliopakkauksella.

Diagnosointi
Mitä tummempi testin näyttämä väri, sitä suurempi on maitohappopitoisuus ja mahdollisuus karieksen syntyyn. Värejä tulee verrata päivänvalossa.

- Testipuikko on samanvärinen kuin jokin kentistä 1–3:
  Mikrofloora osoittaa pientä maitohappotuotantoa. Yleinen kariestilanne on hyvä. Hammashoitohenkilökunnan tekemät normaalit tarkistukset ovat tarpeen.
- Testipuikko on samanvärinen kuin jokin kentistä 4–6:
  Mikrofloora osoittaa kohtuullista maitohappotuotantoa. Yleinen kariestilanne on heikko. Tarvitaan useammin tehtäviä tarkistuksia ja/tai tutkimuksia.
- Testipuikko on samanvärinen kuin jokin kentistä 7–9:
  Mikrofloora osoittaa runsasta maitohappotuotantoa. Yleinen kariestilanne on huono. Tehokas tutkimus ja hoito ovat tarpeen.

Clinpro Cario L-Pop osoittaa maitohapon yleisen tuotantonopeuden suussa. Tämä testi kertoo tarvitaanko ennaltaehkäisevää hoitoa tai onko ennaltaehkäisevä hoito tehonnut toivotulla tavalla ja vähentänyt kariesriskiä.

Huomautuksia
Clinpro Cario L-Pop -testin käyttö ei ehkäise karieksen muodostumista. 3M ESPE ei ota vastuuta karieksesta, jota on syntynyt kielitestin käytöstä huolimatta.

Hävittäminen
Clinpro Cario L-Pop -testi voidaan hävittää tavallisten roskien mukana.

Säilytys ja säilyvyysaika
Älä säilytä tuotetta yli 15–25 °C/59–77 °F lämpötilassa.
Älä säilytä auringonvalossa.
Älä käytä viimeisen käyttöpäiväyksen jälkeen.

Asiakastietoa
Kenelläkään ei ole oikeutta muuttaa näissä ohjeissa annettuja tietoja.

Takuu
3M ESPE sitoutuu vaihtamaan viall